



Information of the CIVVIH president, 3/2020

New information about the ICOMOS CIVVIH Facebook group, the next CIVVIH Newsletter No 28 and ICOMOS Signs MoU with UN-Habitat, Amplifying the Voice Cultural Heritage at the World Urban Forum - WUF10

Nouvelles informations sur le nouveau groupe CIVVIH sur Facebook, la prochaine lettre d'information n° 28 et l'ICOMOS signe un protocole d'accord avec UN-Habitat, renforçant la représentation du Patrimoine culturel au WUF10.

Dear members of CIVVIH,

I am pleased to inform you about the three mentioned materials with the link to (3.) ICOMOS Signs MoU with UN-Habitat, Amplifying the Voice Cultural Heritage at the World Urban Forum

Cordially

Dr.-Ing. Claus-Peter Echter
CIVVIH President

Cher membres do CIVVIH,

J'ai le plaisir de vous informer sur les trois évoquée matériels. avec le lien vers le site web (3.) L'ICOMOS signe un protocole d'accord avec UN-Habitat, renforçant la représentation du Patrimoine culturel au WUF10.

Cordialement

Dr.-Ing. Claus-Peter Echter

CIVVIH Prèsident

1.

**The new ICOMOS CIVVIH Facebook Group
Le nouveau groupe ICOMOS CIVVIH sur Facebook**

Dear CIVVIH members,

we would like to kindly inform you that taking into account the experience of other ICOMOS SCs on social media and general agreement by the CIVVIH Bureau and Executive members, the profile of the CIVVIH on Facebook was launched on 12 February 2020.

It was decided to choose the "group" model instead of an old fashion "page" one:

- The "group" model allows involving members easier (everybody will be able to share relevant information without the approval of the admins) of course, any inappropriate comments or posts will be deleted immediately and the person will be removed from the group.
- The "group" model is the latest Facebook function and therefore it has more benefits comparing to the "page" model, which means - easier and higher visibility of every post.

This ICOMOS CIVVIH group is open not only to the CIVVIH members but to everyone interested in urban heritage, ICOMOS activities, and related topics because it is important to raise awareness of the CIVVIH and build a target audience (possible members as well). Every person willing to join the group will be requested to answer a couple of questions and after that their request will be approved or rejected.. Please join the ICOMOS CIVVIH group and stay an active member: www.facebook.com/groups/211814993521135/

Every person willing to joining the group

Best regards

Rugile Puodziuniene

Admins and moderators of the ICOMOS CIVVIH group:

Claus-Peter Echter
Rugile Puodziuniene

Chers membres de la CIVVIH,

nous aimerions vous informer que, compte tenu de l'expérience d'autres comités scientifiques de l'ICOMOS sur les médias sociaux et de l'accord général du Bureau et des membres du Comité exécutif du CIVVIH, le profil de la CIVVIH sur Facebook a été lancé le 12 février 2020.

Il a été décidé de choisir le modèle "groupe" plutôt que l'ancien modèle "page" :

- Le modèle "groupe" permet d'impliquer plus facilement les membres (tout le monde pourra partager des informations pertinentes sans l'approbation des administrateurs) bien entendu, tout commentaire ou message inapproprié sera immédiatement supprimé et la personne sera retirée du groupe.

- Le modèle "groupe" est la dernière fonction de Facebook et présente donc plus d'avantages par rapport au modèle "page", ce qui signifie - une visibilité plus facile et plus élevée de chaque post.

Ce groupe CIVVIH de l'ICOMOS est ouvert non seulement aux membres du CIVVIH, mais aussi à toute personne intéressée par le patrimoine urbain, les activités de l'ICOMOS et les sujets connexes, car il est important de faire connaître le CIVVIH et de constituer un public cible (les membres possibles également). Toute personne souhaitant rejoindre le groupe sera invitée à répondre à quelques questions, après quoi sa demande sera approuvée ou rejetée...

Veillez rejoindre le groupe CIVVIH de l'ICOMOS et rester un membre actif :
www.facebook.com/groups/211814993521135/

Toute personne désireuse de rejoindre le groupe

Meilleures salutations

Rugile Puodziuniene

Administrateurs et modérateurs du groupe CIVVIH de l'ICOMOS:
Claus-Peter Echter
Rugile Puodziuniene

2.

The next CIVVIH Newsletter 28
La prochaine lettre d'information n° 28

Dear members of CIVVIH,

We are now preparing the next CIVVIH Newsletter No 28, your contributions are very welcome.

Therefore I would like to kindly ask you to send to the newsletter coordinator, Mrs. Paula Cordeiro, your texts and photos, **before 29 May 2020**.

The articles should be short but coherent - maximum 500 words - and they can include one or two photographs (with photo credits and use permission ensured).

Please send the texts in English or French (or both English/French if possible) on topics that may be of interest to other CIVVIH members to paula.cordeiro@brucity.be, with communication to me.

Thank you very much for your collaboration.

With my best regards

Claus-Peter Echter
CIVVIH President

La prochaine lettre d'information CIVVIH n° 28

Chers membres du CIVVIH,

Nous préparons la prochaine lettre d'information CIVVIH n° 29, vos

contributions sont les bienvenues.

C'est pourquoi je vous demande de bien vouloir envoyer à la coordinatrice de la lettre d'information, Mme Paula Cordeiro, vos textes et photos, **avant le 30 avril 2020.**

Les articles doivent être courts mais cohérents - 500 mots maximum - et ils peuvent inclure une ou deux photos (avec mention des crédits photographiques et l'autorisation d'utilisation).

Veillez envoyer les textes en anglais ou en français (ou les deux si possible) sur des sujets susceptibles d'intéresser d'autres membres du CIVVIH à paula.cordeiro@brucity.be, en m'en informant. Merci beaucoup pour votre collaboration.

Avec mes meilleures salutations

Claus-Peter Echter
CIVVIH Président

The International Council on Monuments and Sites (ICOMOS) had a strong presence at the **10th Session of the World Urban Forum (WUF10) in Abu Dhabi, UAE from 8 to 13 February, 2020.** Convened by **UN-Habitat**. The biennial World Urban Forum is the foremost international gathering for exchanging views and experiences on sustainable urbanization; this year, the WUF theme was '**Cities of opportunities - Connecting Culture and Innovation**'.³

ICOMOS Signs MoU with UN-Habitat, Amplifying the Voice Cultural Heritage at the World Urban Forum - WUF10

L'ICOMOS signe un protocole d'accord avec UN-Habitat, renforçant la représentation du Patrimoine culturel au WUF10.



Partnering for Cultural Heritage and Sustainable Urbanization UN-Habitat and ICOMOS celebrated the signing of a **Memorandum of Understanding (MoU)** during the 10th Session of the [World Urban Forum \(WUF10\)](#), held in Abu Dhabi, UAE from 8 to 13 February, 2020. Aimed to consolidate their partnership in ensuring that the world's cultural heritage is protected, managed and harnessed for sustainable urban development, the MoU was signed on February 11, 2020 by Rafael Tuts, Director of the Global Solutions Division at UN-Habitat and Peter Phillips, Secretary General of ICOMOS.

The MoU has created a wide **framework for collaboration between the two organizations**, with a particular emphasis on **urban regeneration and reconstruction**, especially in the context of **climate change**. Its implementation is envisioned through the four key Domains of Change (DoC) of the UN-Habitat Strategic Plan 2020-23: (a) Harnessing urban regeneration to reduce spatial inequality (DoC 1); (b) Leveraging cultural heritage to enhance shared prosperity in cities (DoC 2); (c) Bringing climate and heritage actions closer together (DoC 3); and (d) Mainstreaming heritage considerations in urban reconstruction and resilience (DoC 4). The MoU particularly targets results including: (a) Policy inputs on urban heritage in global and local guidelines, legislation, plans and projects; (b) Knowledge on the relation between culture/heritage and cities/territories; (c) Active partnership within existing UN-Habitat frameworks; (d) Pilot joint projects on customizable solutions for heritage conservation; (e) Monitoring processes and data on heritage management.

A bilateral meeting was also held during WUF10 among ICOMOS and UN-Habitat representatives, Peter Phillips, Ege Yildirim and Eric Huybrechts, where work was begun on the preparation of the first biennial Work Plan, as defined in the MoU. We look forward to actively implementing this important agreement, to help advance the New Urban Agenda, the 2030 Agenda for Sustainable

Development, the UN Framework Convention on Climate Change and other related international policy agendas.



[Read more:
www.icomos.org](http://www.icomos.org)

l'ICOMOS signe un protocole d'accord avec UN-Habitat, renforçant la représentation du Patrimoine culturel au WUF10.

Le Conseil International des Monuments et des sites (ICOMOS) était à la **dixième session du World Urban Forum (WUF10)** qui s'est tenu à **Abu Dhabi**, aux Emirats Arabes Unis, du **8 au 13 Février 2020**. Organisé par **UN-Habitat** (le Programme des Nations unies pour les établissements humains), la biennale du WUF est la principale réunion internationale pour l'échange de points de vue et d'expériences en matière d'urbanisation durable. Cette année, le thème du WUF était « **Cities of Opportunities : Connecting Culture and**

Innovation ».

Un partenariat en faveur du Patrimoine culturel et de l'urbanisation durable

ONU-Habitat et l'ICOMOS ont célébré la signature d'un **protocole d'accord** lors de la dixième session du [Forum urbain mondial](#) (WUF10) qui s'est tenu à Abu Dhabi, Emirats Arabes Unis, du 8 au 13 février 2020. Visant à consolider leur partenariat pour assurer une protection, une gestion et une exploitation durable du patrimoine culturel mondial. Le protocole d'accord a été signé le 11 février 2020 par Rafael Tuts, directeur de la Division des solutions mondiales à ONU-Habitat et Peter Phillips, secrétaire général de l'ICOMOS.

Le protocole d'accord a créé un large cadre de collaboration entre les deux organisations, avec un accent particulier sur la régénération et la reconstruction urbaines, en particulier dans le contexte du changement climatique. Sa mise en oeuvre est envisagée à travers les quatre domaines clés du changement (DoC) du Plan stratégique ONU-Habitat 2020-23: a) Exploiter la régénération urbaine pour réduire les inégalités spatiales (Doc 1); b) Tirer parti du patrimoine culturel pour améliorer la prospérité partagée dans les villes (DoC 2); c) Rapprocher les actions sur le climat de celles sur le patrimoine (DoC 3); et d) Intégrer les considérations patrimoniales dans la reconstruction et la résilience urbaines (DoC 4). Le protocole d'accord vise en particulier les résultats, notamment: a) Les apports politiques sur le patrimoine urbain dans les directives, législations, plans et projets mondiaux et locaux; b) Connaissance de la relation entre culture/patrimoine et villes/territoires; c) Partenariat actif dans les cadres existants d'ONU-Habitat; d) Piloter des projets communs sur des solutions personnalisables pour la conservation du patrimoine; (e) Suivi des processus et des données sur la gestion du patrimoine. Une réunion bilatérale s'est également tenue pendant le WUF10 avec les représentants de l'ICOMOS et d'ONU-Habitat, Peter Phillips, Ege Yildirim et Eric Huybrechts, où les travaux ont commencé sur la préparation du premier plan de travail biennal, tel que défini dans le protocole d'accord. Nous attendons avec impatience la mise en oeuvre active de cet accord important, pour aider à faire avancer le nouveau programme urbain, le programme de développement durable à l'horizon 2030, la convention-cadre des Nations unies sur les changements climatique et d'autres

programmes de politique internationale connexes.

Reste de l'article en anglais uniquement